

## TABLE

<i>Préface</i> , par Christiane Blot-Labarrère	9
<i>Présentation</i> , par Wanda Rupolo	13

### I. ENTRETIENS

Pierre Jean Jouve à Florence, entretien avec Mario Luzi	17
« L'affaire Montale », entretien avec André Orsini	27
Un poète traduit par un poète, entretien avec Nelo Risi, suivi du poème <i>La Visita</i>	39
Sur une traduction de <i>Paulina 1880</i> , entretien avec Dianella Selvatico Estense	59
L'Italie de Pierre Jean Jouve, entretien avec Christiane Blot-Labarrère	67

### II. DOCUMENTS

1. WANDA RUPOLO, Giacomo Prampolini et la littérature française : ferments du sacré chez Pierre Jean Jouve	77
--	----

2. CHRISTIANE BLOT-LABARRÈRE, WANDA RUPOLO, Pierre Jean Jouve lauréat du Prix de poésie « Città di Firenze »	85
3. Sur « l'affaire Montale » ou Genèse et avatars de l'adaptation de poèmes d'Eugenio Montale par Pierre Jean Jouve	91
3.1. Les poèmes	91
<i>La Bufera (La Bourrasque), Incantesimo (Ensorcellement,</i> <i>Incantation), Verso Finistère (Vers le Finistère, Vers</i> <i>Finistère), Nel parco (Dans le parc).</i>	
3.2. La correspondance	
Lettre de Franco Vercelotti à Wanda Rupolo	106
Lettres de Pierre Jean Jouve à Franco Vercelotti	110
Extraits de lettres de Pierre Jean Jouve à l'éditeur milanais Vanni Scheiwiller au sujet d'Eugenio Montale	116
Lettre d'Eugenio Montale à l'Istituto italiano di cultura de Paris au sujet de la traduction de Jouve	119
4. Sur les traductions de Nelo Risi	121
Lettres de Pierre Jean Jouve à Nelo Risi	121
Lettre de Nelo Risi à Giuseppe Ungaretti	134
Lettres de Giuseppe Ungaretti à Nelo Risi	136
Lettres de Franco Vercelotti à Nelo Risi	142
5. Lettres de Pierre Jean Jouve à Christiane Blot- Labarrère	162
<i>Brèves notices bio-bibliographiques</i>	169

Traduction correspondance W.R.

L'édition de référence [CE I, II] est Pierre Jean Jouve, *Œuvre* I et II. Texte établi et présenté par Jean Starobinski avec une note de Yves Bonnefoy et, pour les textes inédits, avec la collaboration de Catherine Jouve et de René Micha (Paris, Mercure de France, 1987). A l'intérieur du volume, nous indiquons simplement, entre parenthèses, le numéro du tome suivi de celui de la page, sauf exception.